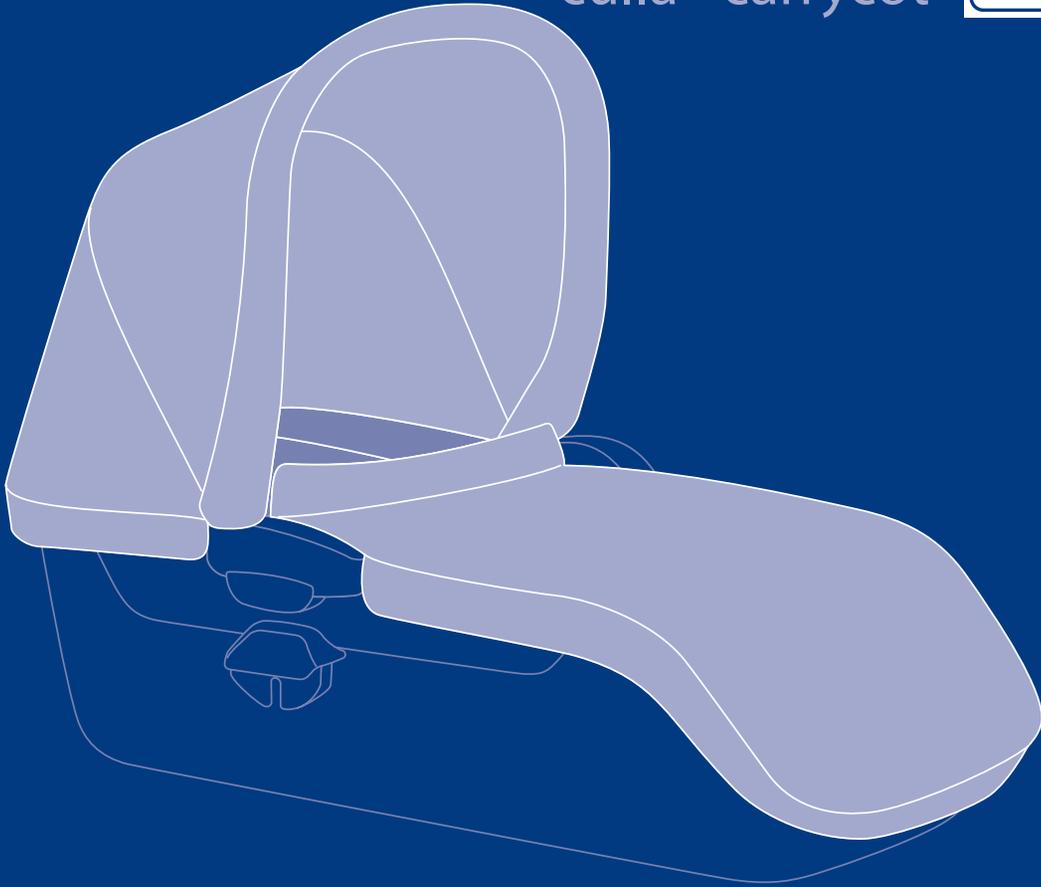


AVIO

culla • carrycot



Inglesina

IT MANUALE ISTRUZIONI

EN INSTRUCTION MANUAL

FR MANUEL D'INSTRUCTIONS

DE BENUTZERHANDBUCH

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

RU ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

CS NÁVOD K POUŽITÍ

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

BG ИНСТРУКЦИИ

TR KULLANIM KILAVUZU

SK NÁVOD NA POUŽITIE

NL HANDLEIDING

HE ה'לעפ' ה'ירדמ

AR دليل التعليمات

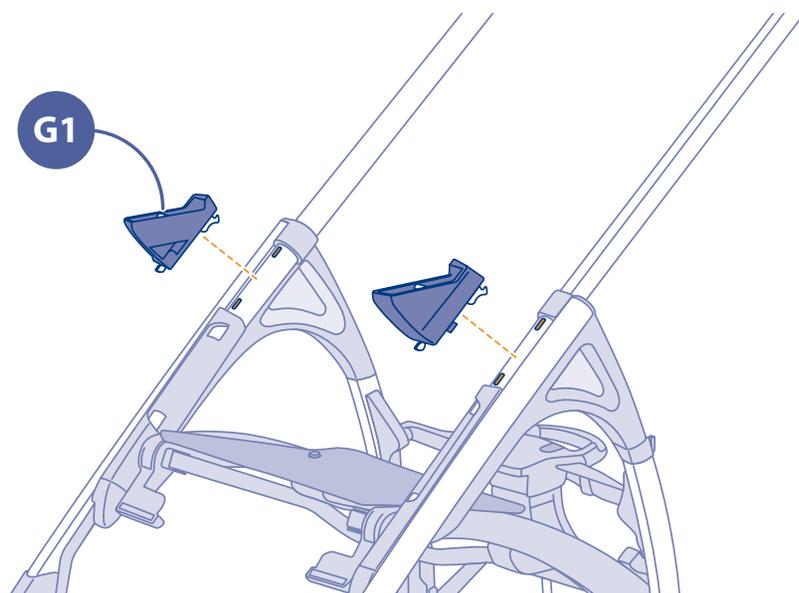
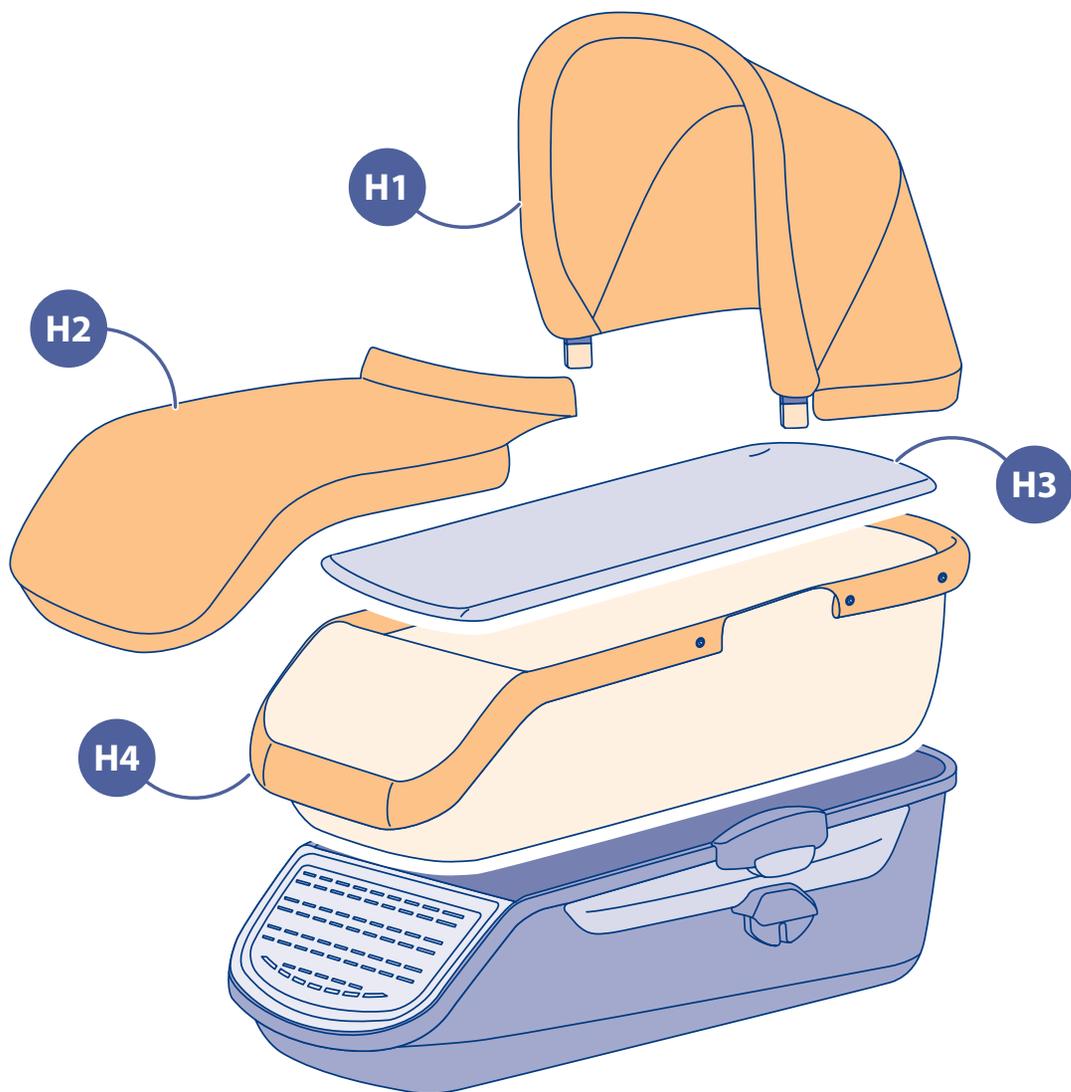


**READ THESE INSTRUCTIONS
CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP
THEM FOR FUTURE REFERENCE.**

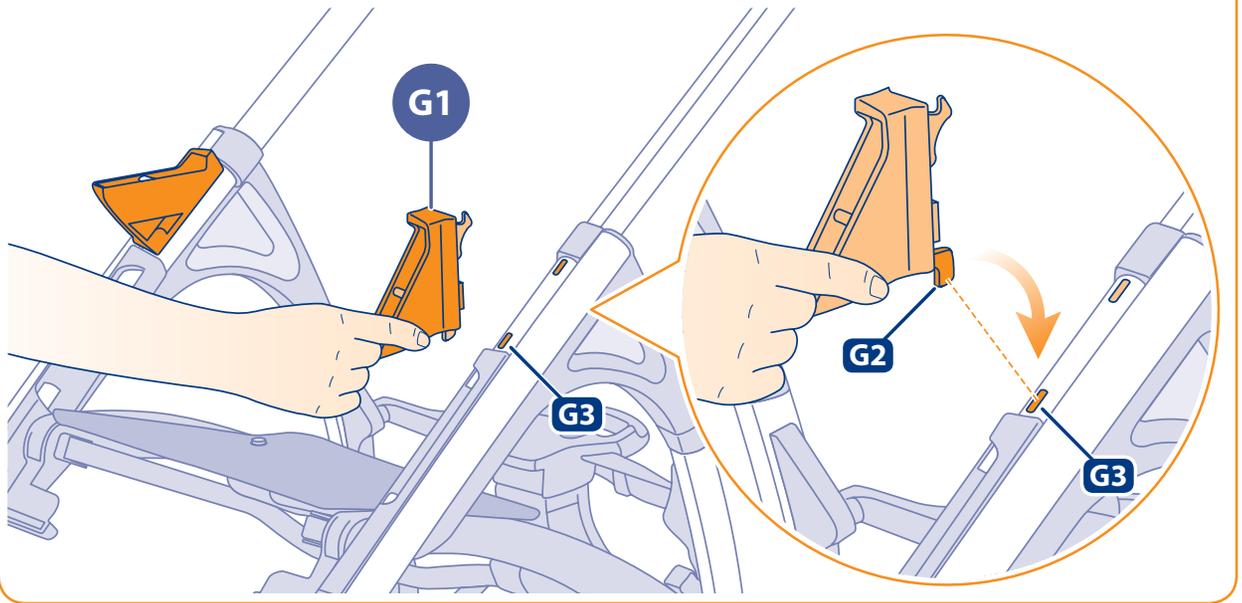
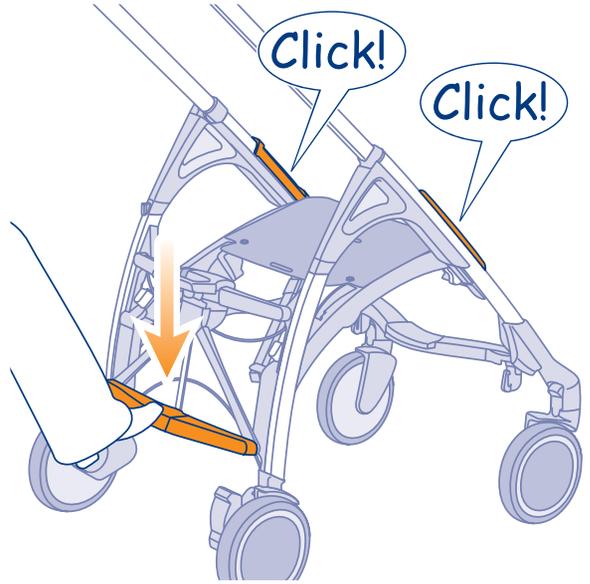
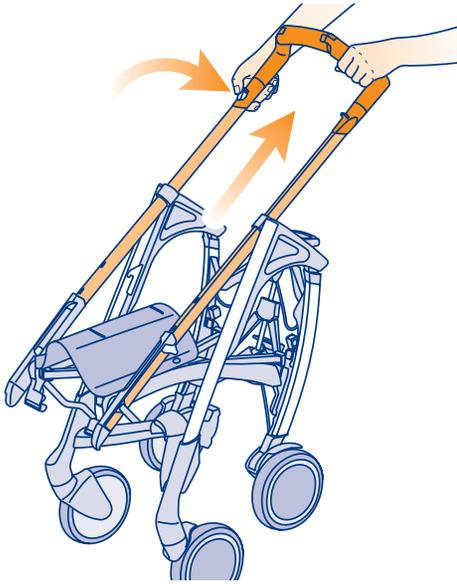


culla • carrycot

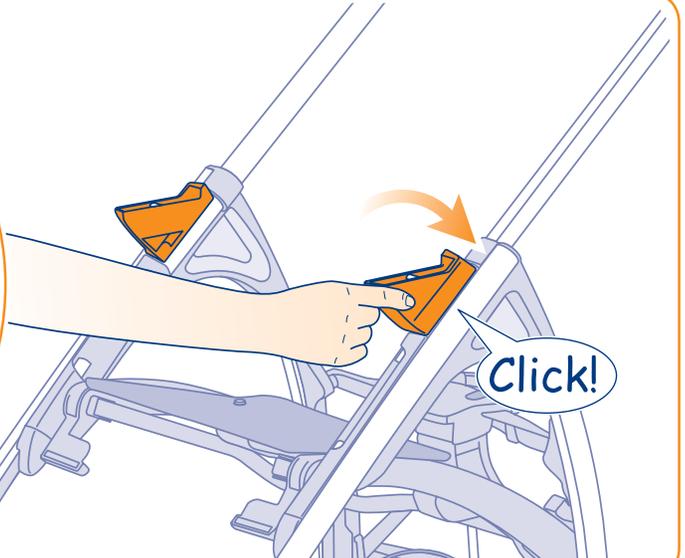
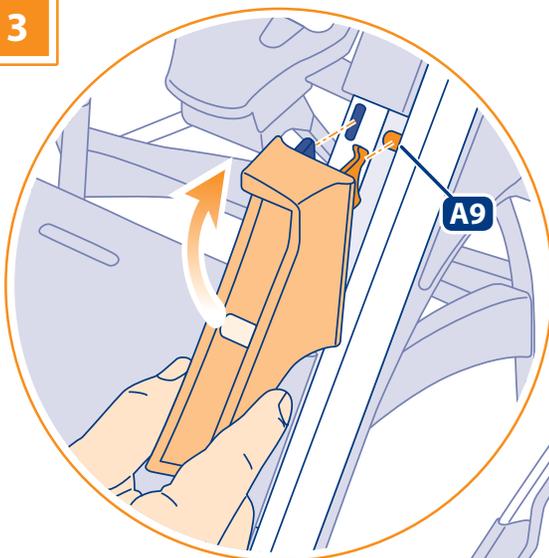
ITALIANO	ISTRUZIONI PER L'USO	11
ENGLISH	INSTRUCTION MANUAL	14
FRANÇAIS	MANUEL D'INSTRUCTIONS	16
DEUTSCH	BENUTZERHANDBUCH	19
ESPAÑOL	MANUAL DE INSTRUCCIONES	22
РУССКИЙ	ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	25
POLSKI	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA	28
ROMÂNĂ	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	31
PORTUGUÊS	MANUAL DE INSTRUÇÕES	34
ČEŠTINA	NÁVOD K POUŽITÍ	37
MAGYAR	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	39
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ	41
БЪЛГАРСКИ	ИНСТРУКЦИИ	44
TÜRKÇE	KULLANIM KILAVUZU	47
SLOVENČINA	NÁVOD NA POUŽITIE	49
NEDERLANDS	HANDLEIDING	51
תירבע	שומיש תוארה	55
العربية	تعليمات الاستخدام	57



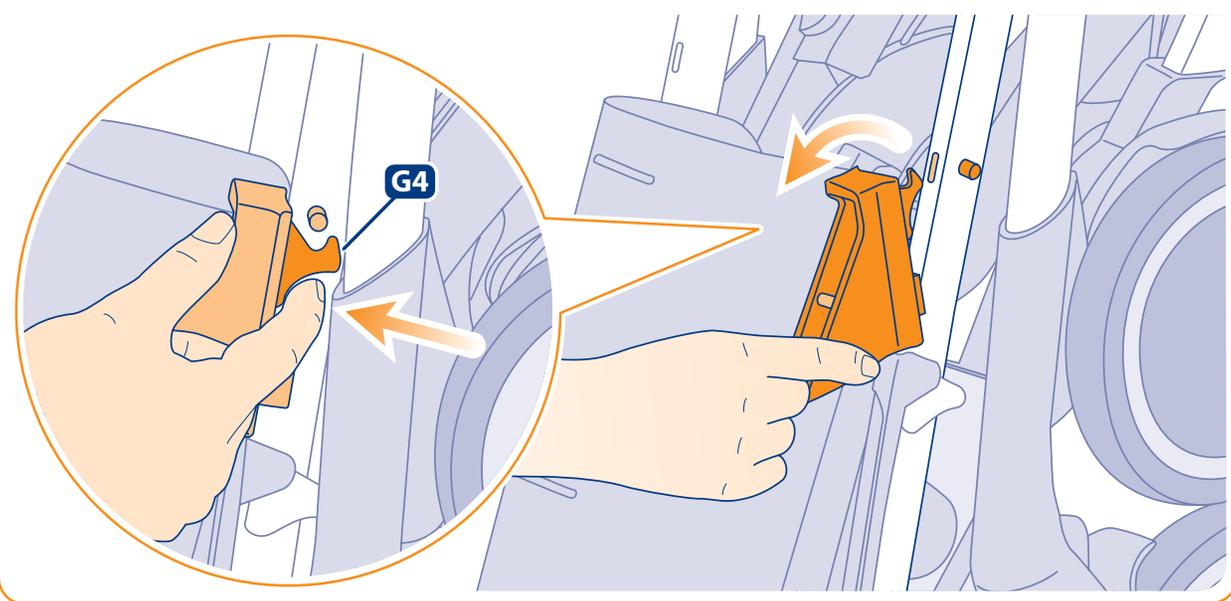
2



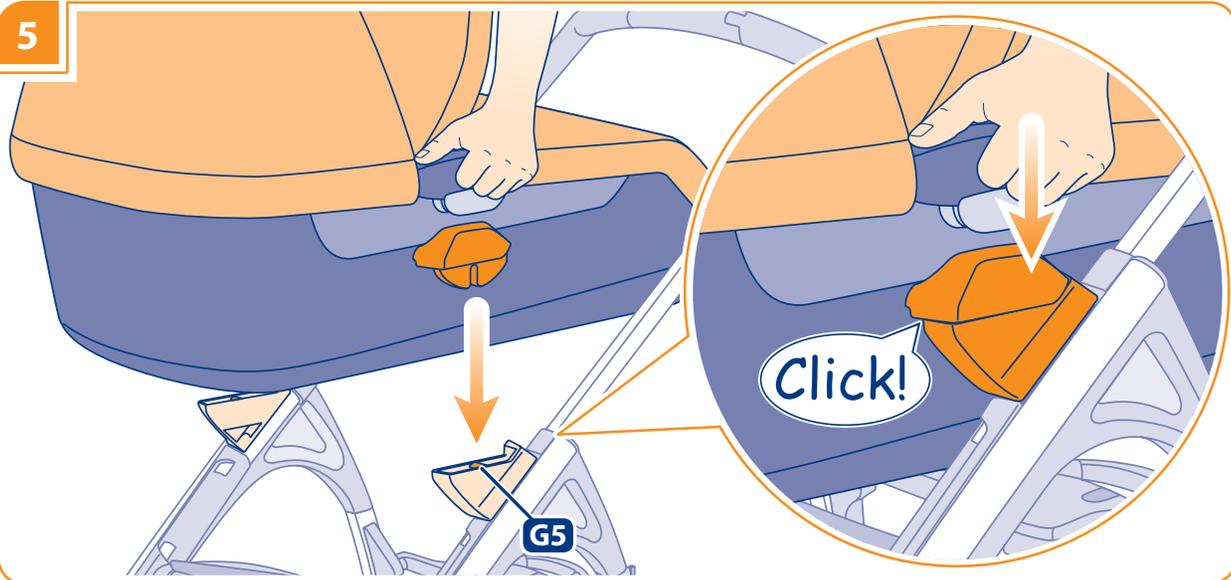
3



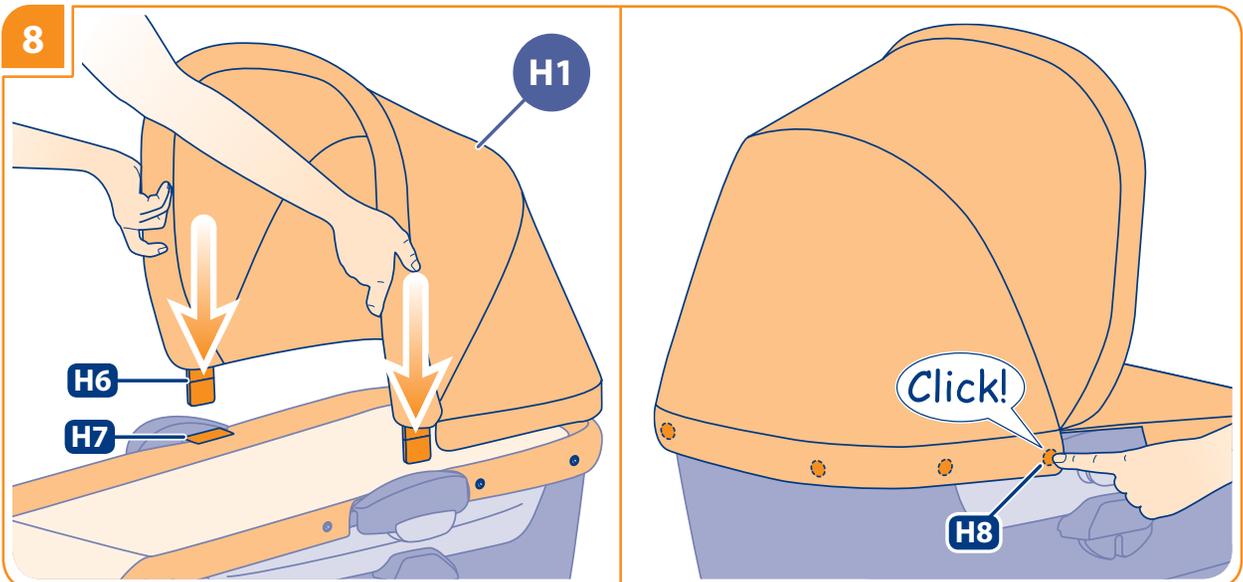
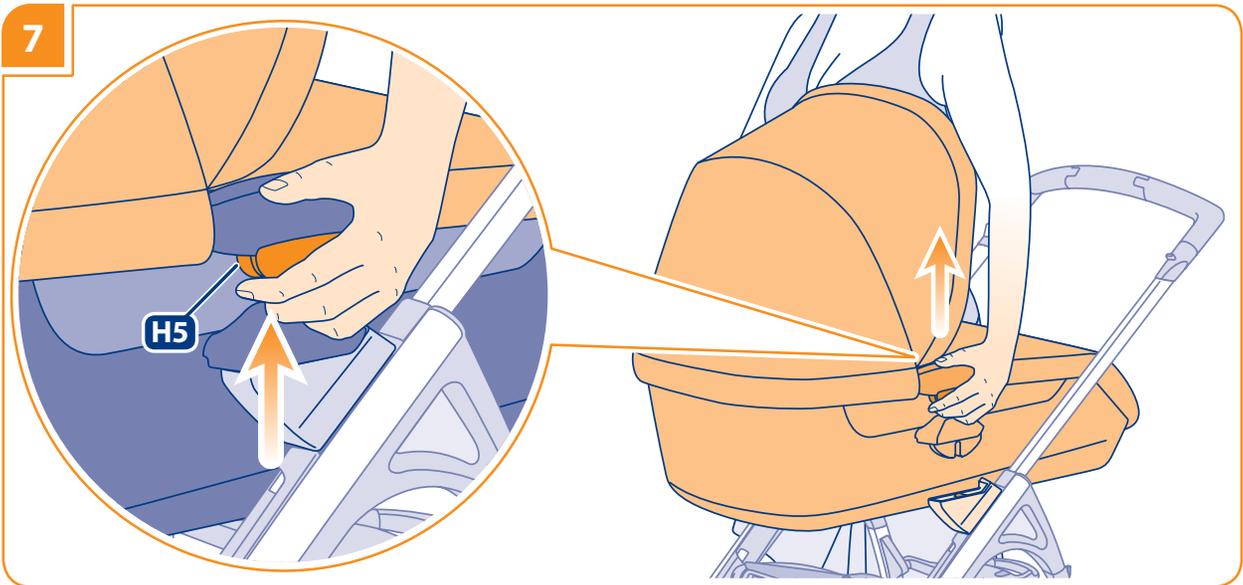
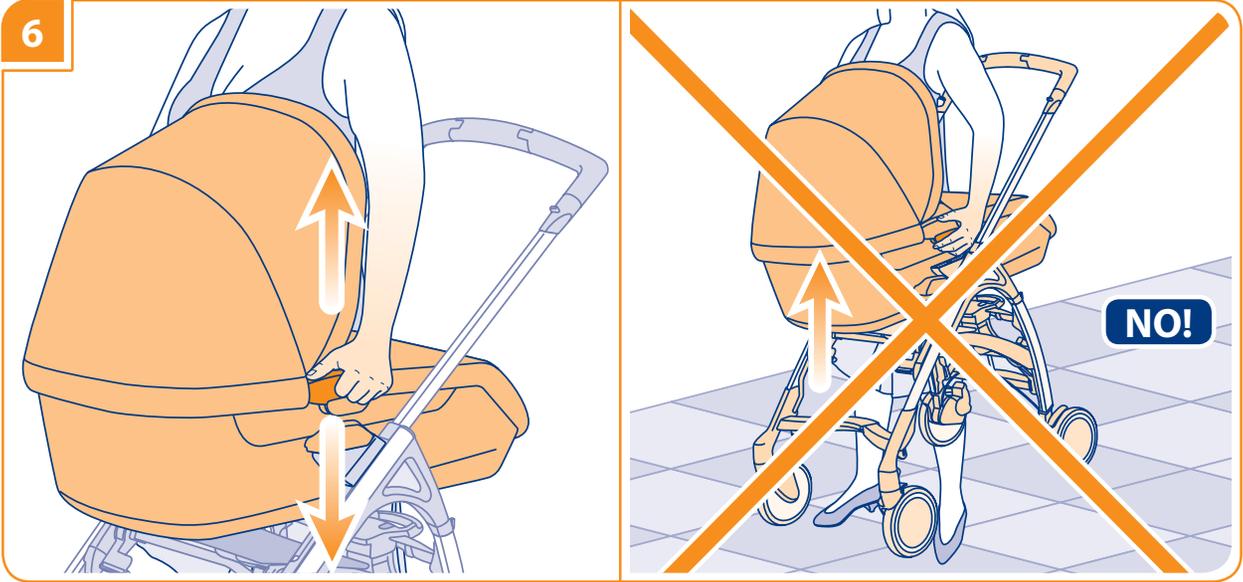
4

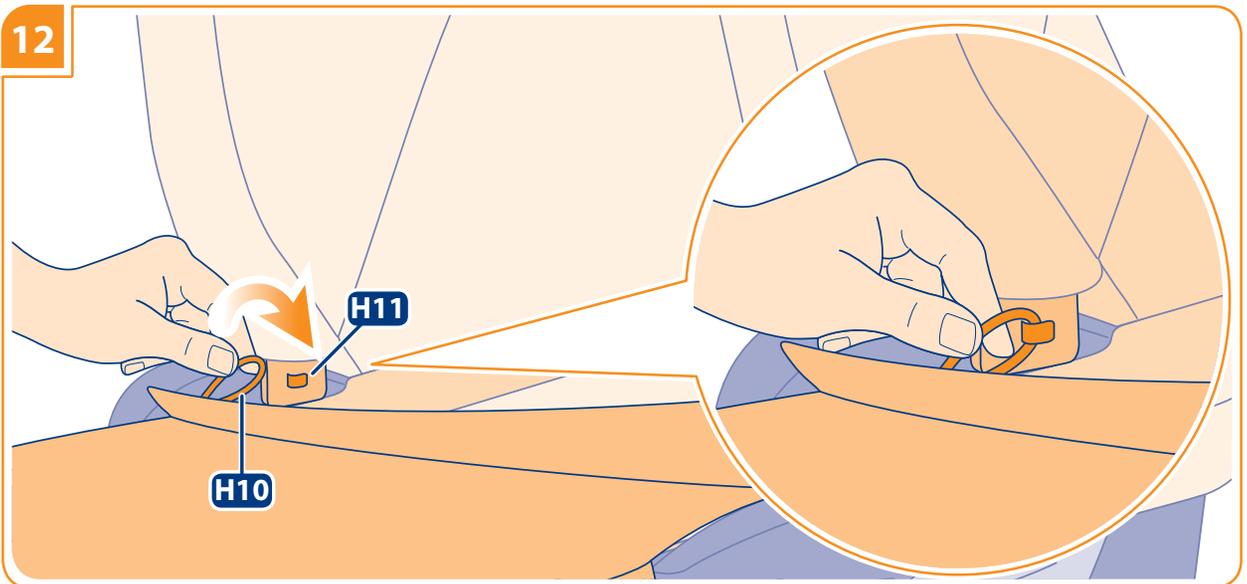
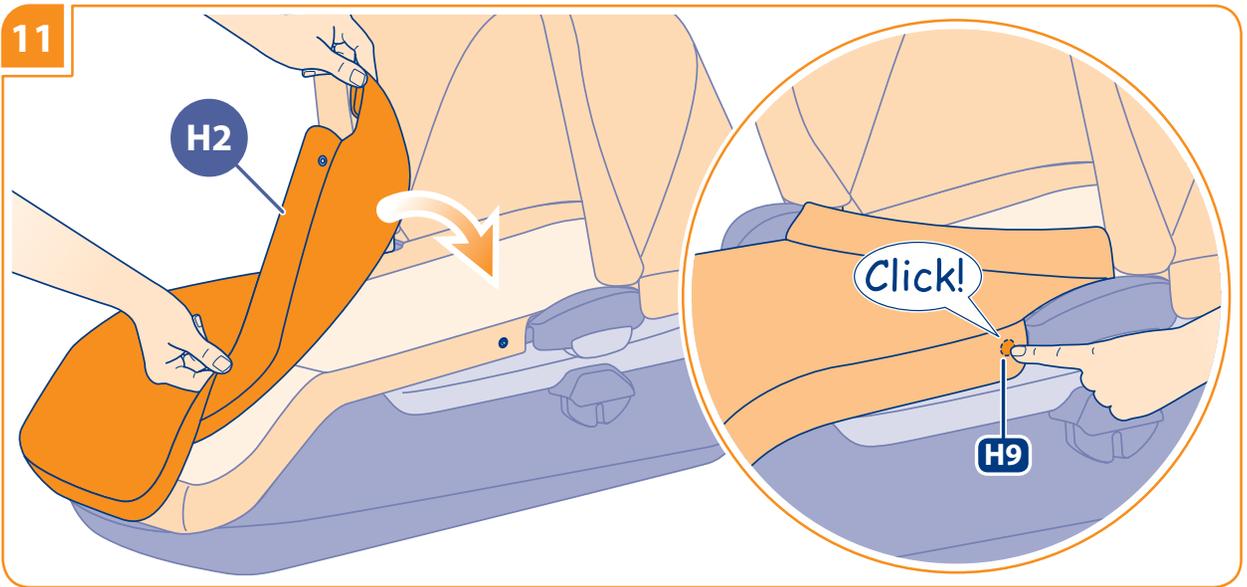


5

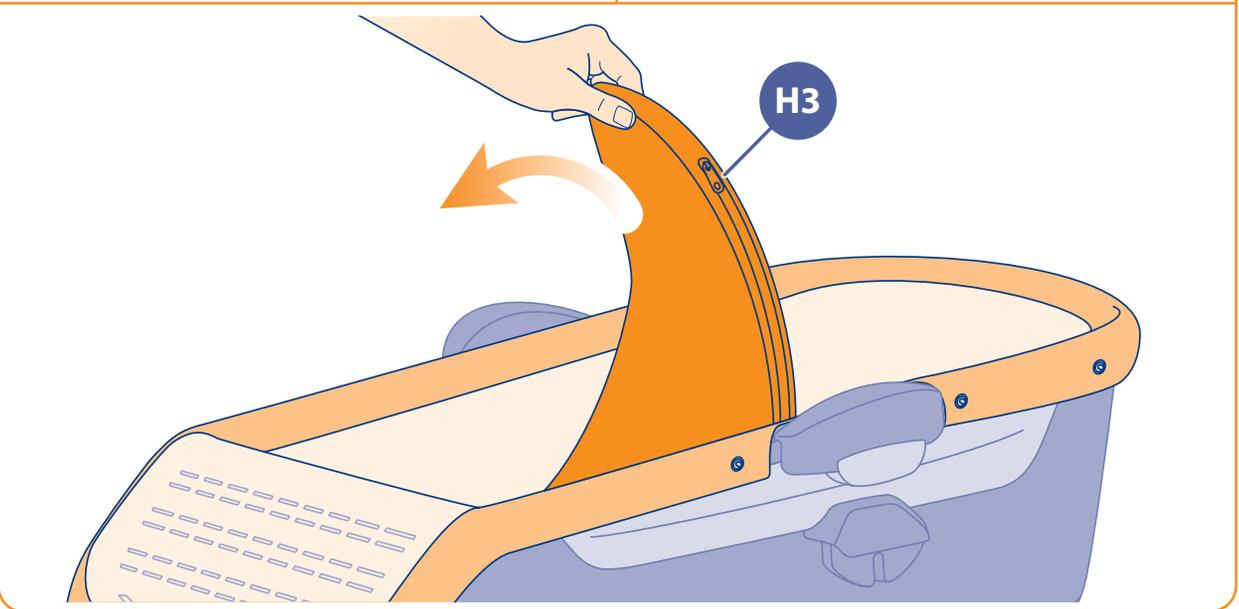
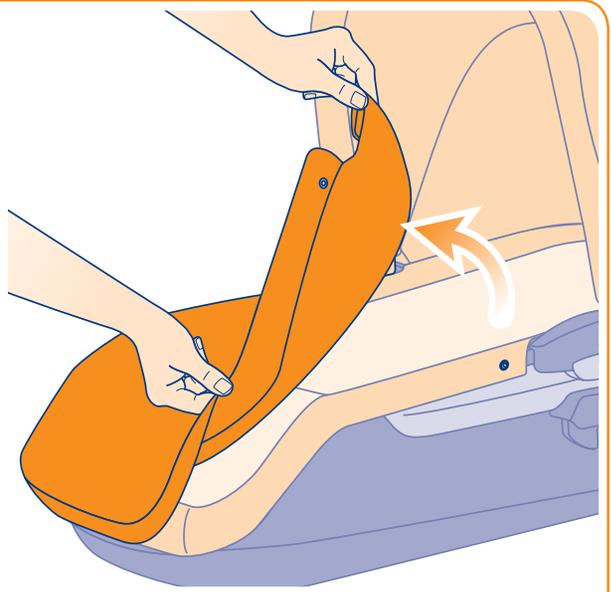
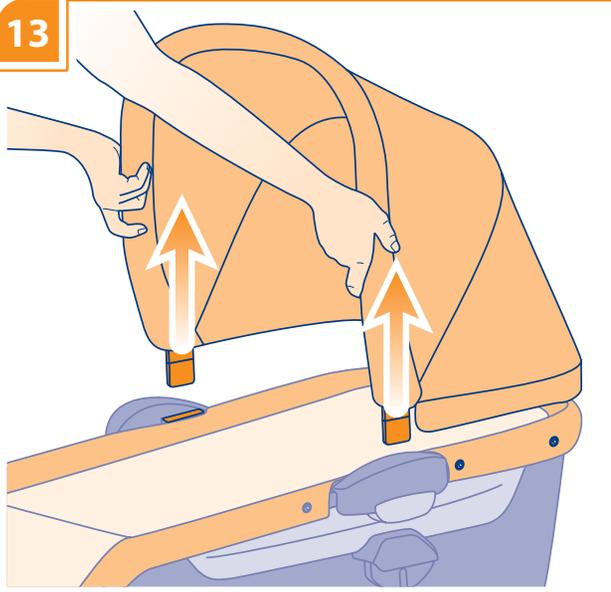


6

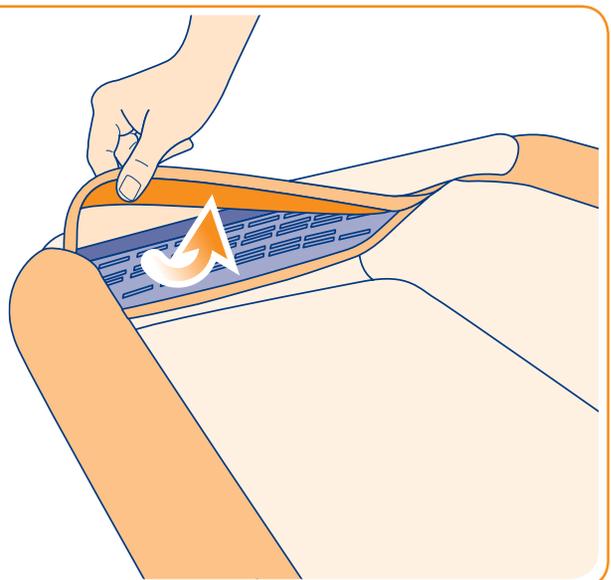
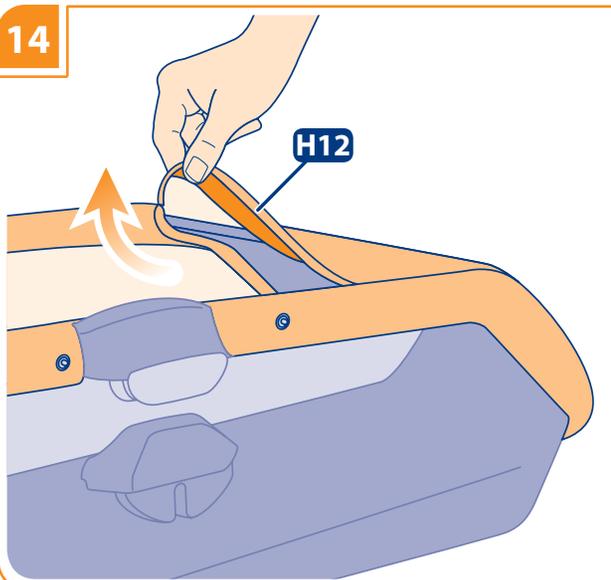




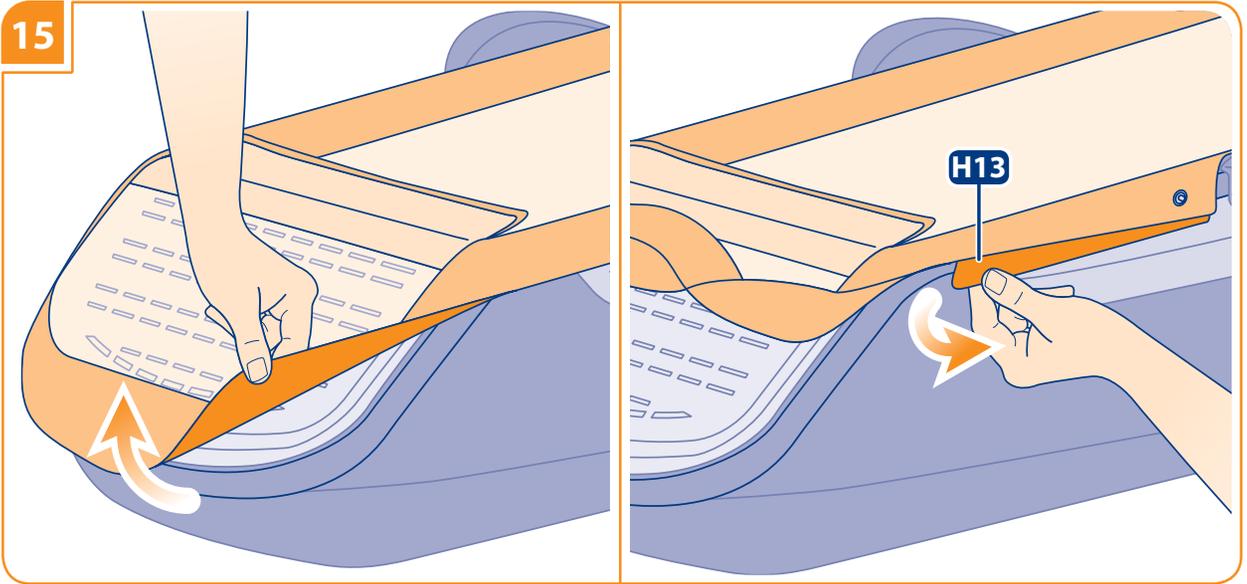
13



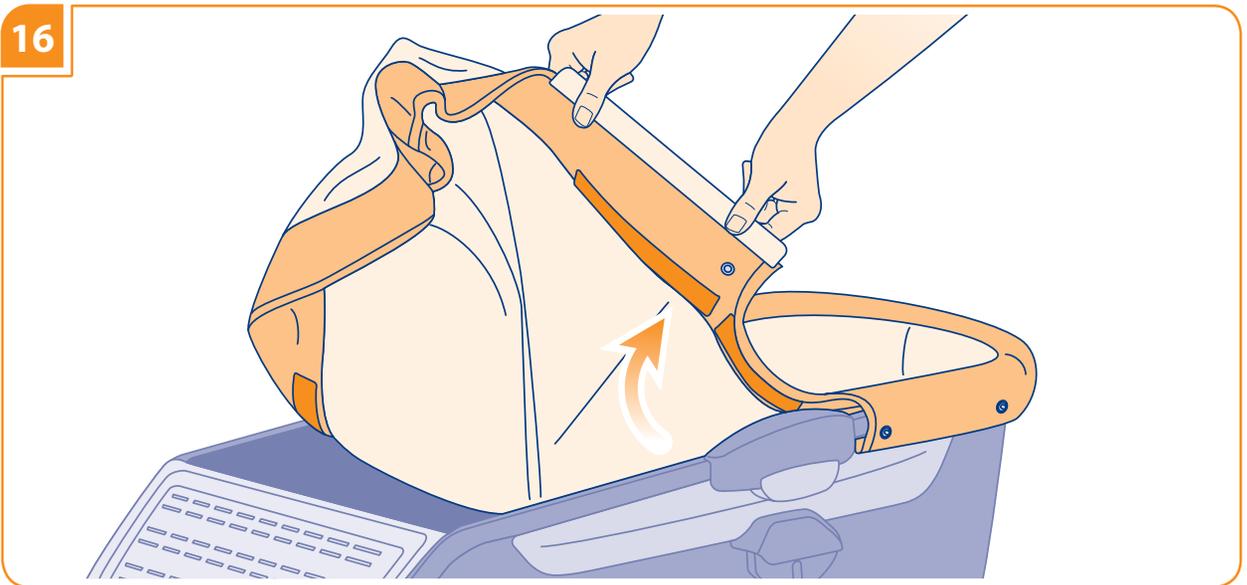
14



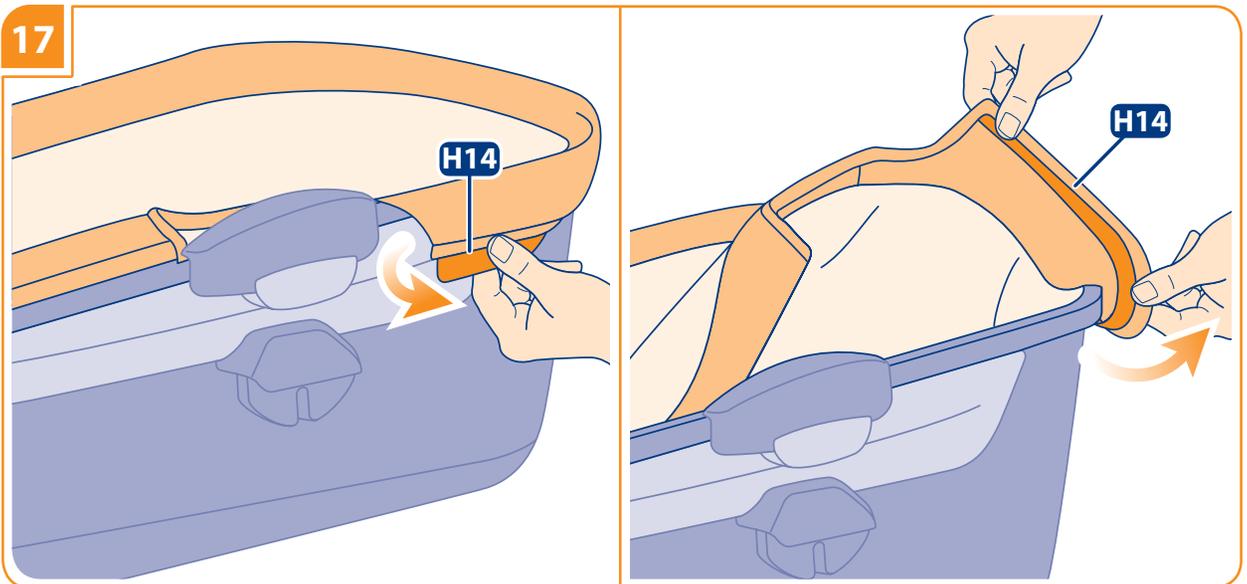
15



16



17



ADVERTENCIAS



LEA ESTAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DEL EMPLEO Y CONSÉRVELAS PARA PODERLAS CONSULTAR EN FUTURO. LA INOBSERVANCIA DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE TENER CONSECUENCIAS GRAVES PARA LA SEGURIDAD DE SU NIÑO. USTED ES RESPONSABLE DE LA SEGURIDAD DEL NIÑO. ¡CUIDADO! NUNCA DEJAR EL NIÑO SIN VIGILAR: PUEDE SER PELIGROSO. HACER MÁXIMO CUIDADO CUANDO SE UTILIZA EL PRODUCTO.

Este producto es adecuado para niños:
- desde el nacimiento y hasta 9 Kg si se utiliza el CAPAZO.
El capazo es adecuado para los niños que no se pueden quedar sentados autónomamente, dar la vuelta y que no se pueden levantar en las manos o en las rodillas.

SEGURIDAD

¡CUIDADO! Este capazo no es apto para el transporte de mano con bebé a bordo.

¡CUIDADO! Nunca levantar el chasis con el capazo instalado, actuando en los manillares del capazo mismo. Hay riesgo que el capazo se desenganche del chasis.

Averiguar antes del ensamblaje, que el producto y todos sus componentes no tengan eventuales daños debidos al transporte; en este caso el producto no se debe utilizar y tiene que quedarse lejos del alcance de los niños.

Para la seguridad de su niño, antes de utilizar el producto hay que quitar y eliminar todos los sacos en plástica y los elementos que hacen parte del embalaje y de todas maneras mantenerlos lejos del alcance de los bebés y de los niños.

El producto se debe utilizar exclusivamente para el número de niños por el cual ha sido proyectado.

No utilizar el producto si todos sus componentes no están correctamente sujetos y ajustados.

Leer cuidadosamente las instrucciones relativas al uso del chasis cuando se enganchan la cuna/el asiento/la sillita coche.

Nunca colocar el producto cerca de escaleras.

Evitar de introducir los dedos en los mecanismos.

Utilizar solamente en una superficie llana, fijo y seca.

No deje el cochecito/la sillita de paseo en pendientes si el niño está a bordo, aunque tenga el freno puesto. Las pendientes elevadas pueden limitar la eficiencia de los frenos.

Cerciórese de que todos los dispositivos de bloqueo o cierre del medio están correctamente apretados antes del uso.

No añadir ulteriores colchonitos en la cuna

Siempre controlar que el capazo, el asiento y la sillita coche sean correctamente enganchados al chasis antes del empleo.

Nunca subir o bajar escaleras con el niño en la sillita de paseo/sillita coche/cuna.

Inspeccionar regularmente el producto y sus componentes para detectar eventuales marcos de daño y/o desgaste, puntos descocidos y roturas. En detalle averiguar la integridad física y estructural de los manillares o del gran manillar de transporte y del fondo del capazo.

Hay que ser concientes de los peligros originados por llamas libres o por otras fuentes de calor como radiadores, chimeneas, estufas eléctricas, y a gas, etc.: nunca dejar el producto cerca de estas fuentes de calor.

Asegurarse que todas las posibles fuentes de peligro (ejemplo: cables, hilos eléctricos, etc.) se queden fuera del alcance del niño.

No dejar el producto con el niño a bordo donde cuerdas, tiendas u otro podrían ser utilizadas por el niño para subir o ser causa de ahogamiento o estrangulamiento.

No utilizar el capazo en un soporte.

CONSEJOS PARA EL EMPLEO

Siempre activar el freno antes de proceder en las fases de enganche y desganche de las unidades de transporte adicionales (capazo, sillita coche).

No permitir a otros niños o animales de jugar sin control en las cercanías del producto o de subir en ello.

Ponga siempre el freno cuando coloca/saca al niño en el asiento/en el capazo, durante los estacionamientos y al montar/desmontar los accesorios.

Las operaciones de montaje y ajuste siempre deben ser efectuadas solamente por adultos. Asegurarse que quien utiliza el producto (baby sitter, abuelos, etc.) conozca el correcto funcionamiento del mismo.

En las operaciones de ajuste hay que asegurarse que las partes móviles del producto no entren en contacto con el niño (ejemplo: respaldo, capó, etc.); siempre hay que asegurarse que durante estas operaciones el freno sea correctamente activado.

No abra, cierre ni desmonte el medio cuando el niño está a bordo.

Preste especial atención cuando se efectúan dichas operaciones y el niño está en las cercanías.

No dejar al niño en el cochecito/en la sillita coche/en la cuna cuando se quiere viajar con otros medios de transporte.

Cuando no se usa, se debe guardar el producto lejos del alcance de los niños. No se debe utilizar el producto como un juguete! No deje su niño jugar con ello.

En caso de exposición extendida al sol, esperar que el producto se enfríe antes de utilizarlo.

Utilizar solamente con capazos y sillitas coche Inglesina específicamente previstos y equipados con enganche Easy Clip. En caso de duda consultar el sitio www.inglesina.com o contactar al Vendedor Autorizado o al Servicio Asistencia Clientes Inglesina.

GARANTIAS/REPUESTOS

No utilice repuestos ni accesorios que no hayan sido suministrados y/o en cualquier caso, no estén aprobados por L'Inglesina Baby.

Eventuales daños causados por el empleo de accesorios no suministrados y/o no aprobados por L'Inglesina Baby como sillitas, ganchos para bolsos, telas contra la lluvia, plataforma para cochecitos, etc. no están cubiertos por las condiciones de nuestra garantía.

Eventuales modificaciones realizadas a los productos liberan L'Inglesina Baby de toda responsabilidad.

No sobrecargar el producto con accesorios adicionales, con exclusión de aquellos aprobados por L'Inglesina Baby: peso o presión adicionales pueden causar la inestabilidad del producto y someterlo a tensión excesiva y entonces romperlo.

No quitar las etiquetas adhesiva y cocidas; podrían rendir el producto no conforme según las normas.

Inspeccione regularmente los dispositivos de seguridad para asegurarse de la perfecta funcionalidad del medio en

ADVERTENCIAS

el tiempo. No utilizar el producto si se detectan problemas y/o anomalías de cualquier tipo. Contactar inmediatamente al Vendedor Autorizado o al Servicio Asistencia Clientes Inglesina.

No utilizar el producto si muestra roturas o piezas que faltan: contactar a vuestro vendedor o al Servicio de asistencia clientes de Inglesina.

L'Inglesina Baby S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a cosas o personas derivados de un uso impropio y/o incorrecto del medio.

L'Inglesina Baby S.p.A., con el fin de mejorar sus productos, se reserva el derecho de actualizar y/o modificar el producto aportando detalles técnicos o estéticos sin previo aviso.

CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

Este producto solicita un mantenimiento por parte del usuario.

Nunca forzar mecanismos o partes en movimiento; en caso de duda controlar antes las instrucciones.

No guardar el producto si todavía mojado y no dejarlo en ambientes húmedos porque se podrían formar hongos.

Guardar el producto en un lugar seco.

Proteger el producto contra agentes atmosféricos, agua, lluvia, nieve; además la exposición continua y extendida al sol podría causar cambios de color en muchos materiales.

Después de un eventual empleo en la playa, limpiar y secar cuidadosamente el producto para quitar arena y sal.

Limpiar las partes en plástica y metal con un paño húmedo o con un detergente ligero; no usar solventes o amoníaco ni gasolina.

Secar cuidadosamente las partes en metal después de un

eventual contacto con agua, para evitar la formación de herrumbre.

Mantener limpias todas las partes en movimiento y si necesario lubricar con un aceite ligero.

Mantener limpias las ruedas contra el polvo y/o arena.

CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA DEL REVESTIMIENTO TEXTIL

Aconsejamos lavar el revestimiento textil separadamente de otros artículos.

Refrescar periódicamente las partes en tejido con un cepillo suave para prendas de vestir.

Respectar las normas para el lavaje del revestimiento textil, indicadas en las etiquetas adecuadas.



Lavar a mano y en agua fría.



No utilizar lejía.



No secar mecánicamente.



No planchar.



No lavar en seco.

Secar perfectamente el revestimiento textil antes de utilizarlo o guardarlo.

Para prevenir la eventual formación de mojo, se aconseja ventilar periódicamente la cuna. En detalle, separar el revestimiento textil desde la estructura y pasar un paño seco en el fondo.

INSTRUCCIONES

LISTA DE LOS COMPONENTES

fig. 1

H1 Capó

H2 Cubierta

H3 Colchoncito interior

H4 Revestimiento interno

G1 Adaptadores para Capazo Avio y Sillita de Coche Huggy Avio

ENGANCHE DEL CAPAZO AL CHASIS

¡CUIDADO! El capazo debe ser enganchado exclusivamente frente mamá.

fig. 2 Para enganchar el capazo al chasis es necesario equiparlo con adaptadores específicos (G1). Para facilitar la operación de enganche abrir el chasis siguiendo las instrucciones relativas. Para enganchar los adaptadores, introducir la leva (G2) en el ojete inferior posicionado en el tubo al lado del chasis (G3).

fig. 3 Empujar por lo tanto el adaptador hasta engancharlo al gancho colocado entre los tubos (A9).

fig. 4 Para remover los adaptadores antes de todo cerrar el chasis. Luego presionar en correspondencia del gancho (G4) y quitar del ojete sobre el tubo en el lado del chasis (G3).

fig. 5 Posicionar el capazo en correspondencia de los pivotes laterales sobre los adaptadores (G5) y engancharlo empujándolo hacia abajo, hasta oír los dos CLICK de engan-

che cumplido.

fig. 6 ¡CUIDADO! Asegurarse que el capazo esté siempre correctamente enganchado en ambos los lados del chasis antes del uso.

¡CUIDADO! Nunca transportar el chasis con el capazo enganchado.

DESGANCHE DEL CAPAZO DESDE EL CHASIS

fig. 7 Para remover el capazo desde el chasis apretar contemporáneamente los pulsadores (H5) en correspondencia de las empuñaduras laterales y levantarlo.

CAPÓ

fig. 8 Para montar el capó (H1) introducir los empalmes laterales (H6) en las sedes específicas (H7) y abrochar los automáticos correspondientes (H8).

fig. 9 Para ajustar el capó es suficiente acompañarlo en la posición deseada.

fig. 10 ¡CUIDADO! Nunca transportar el capazo empuñándolo por el capó.

CUBIERTA

fig. 11 Para montar la cubierta (H2) posicionarla sobre el capazo y abrochar los automáticos correspondientes (H9).

fig. 12 Luego enganchar los ojetes pequeños (H10) a los ganchos específicos (H11) posicionados sobre los empalmes laterales del capó.

INSTRUCCIONES

MANTENIMIENTO DEL REVESTIMIENTO INTERNO

Se aconseja quitar periódicamente el revestimiento interno para su correcto mantenimiento.

fig. 13 Para remover el capó (H1) es suficiente tirarlo con fuerza. Luego remover la cubierta (H2) y el colchoncito interior (H3).

fig. 14 Despegar el velcro que bloquea el revestimiento en la parte delantera perforada del capazo (H12), luego quitarlo.

fig. 15 Levantar las aletas laterales (H13) removiéndolas de sus propias sedes.

fig. 16 Despegar todo el velcro que bloquea el revestimiento en los lados del capazo.

fig. 17 Levantar la aleta en el contorno trasero del capazo (H14) y luego quitar todo el revestimiento.

Para revestir el capazo repetir las operaciones arriba mencionadas en el sentido inverso.

447025RC - 06/2010

**Inglesina**[®]

Tested EN 1888 : 2003 + A1 + A2 + A3 : 2005

AVIO

culla • carrycot

**Inglesina**[®]

L'Inglesina Baby S.p.A.

Via Lago Maggiore, 22/26
36077 Altavilla Vicentina
Vicenza - Italy
Tel. +39 0444 392 200
Fax +39 0444 392 250

www.inglesina.com
info@inglesina.com